

# T210-214

# T210-8x

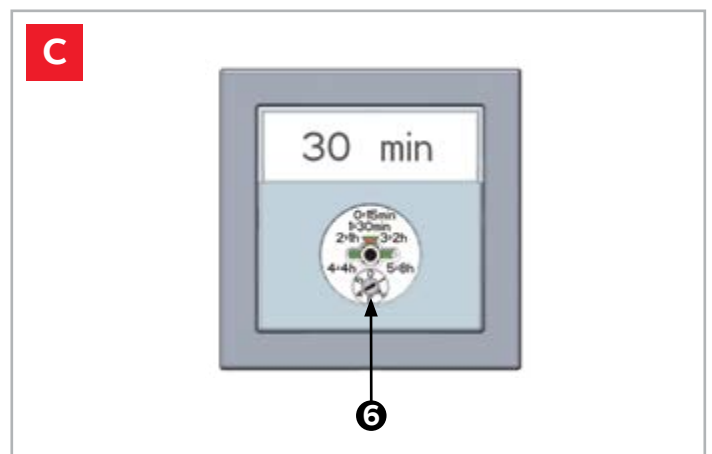
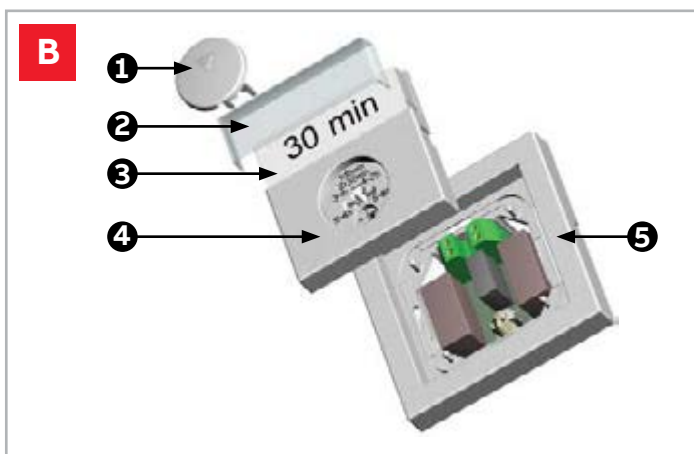
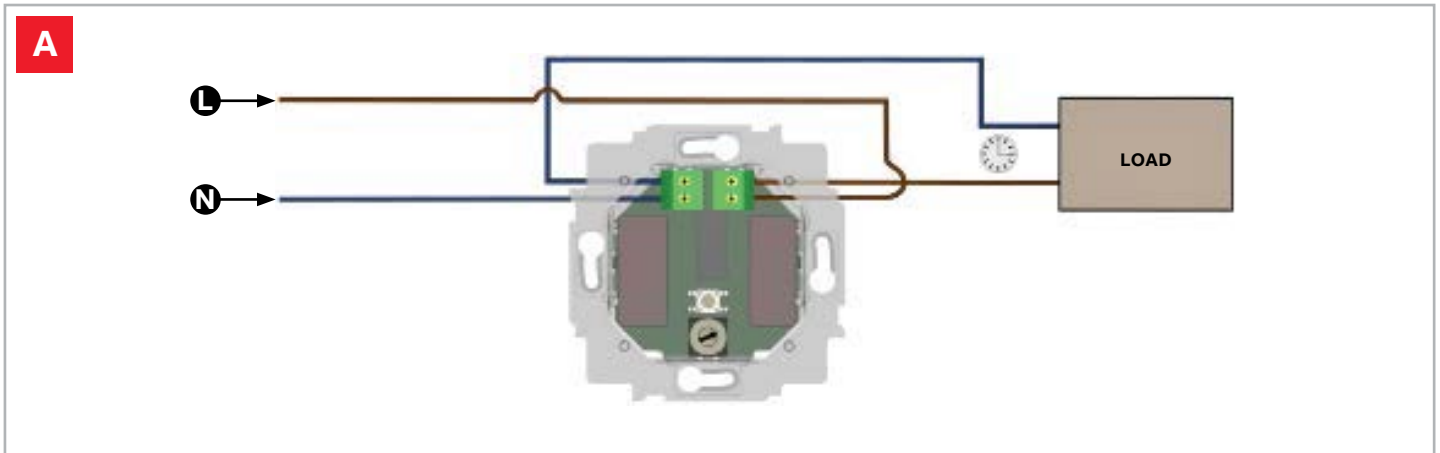


FIN	Ajastin Käyttöohje	SWE	Timer Bruksanvisning	NOR	Timer Brukerveiledning	DAN	Timer Brugerrmanual
<b>ASENNUS</b>	<b>INSTALLATION</b>	<b>INSTALLATION</b>	<b>INSTALLASJON</b>	<b>INSTALLASJON</b>	<b>INSTALLATION</b>	<b>INSTALLATION</b>	<b>INSTALLATION</b>
<p><b>Ajastin on asennettava voimassa olevien mää räysten mukaisesti ja vain sähköalan ammattilaisen toimesta.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Kytke ajastin kuvan A mukaisesti.</li> <li>Valitse haluttu merkintäliuska (3) ja asenna se merkintäliuskin (2) alle.</li> <li>Asenna peitelevy (5) ja kiinnitä keskiölevy (4) painamalla nurkista pohjaan asti.</li> <li>Aseta kytkentäaika (15min, 30min, 1h, 2h, 4h, 8h) kiertokytkimellä (6).</li> <li>Asenna painike (1) paikoilleen.</li> </ul>	<p><b>Timern skall installeras i enlighet med de gällande elsäkerhetsföreskrifterna och bara av behörig person.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Installera timern enligt figur A.</li> <li>Välj önskat märkband (3) och fäst det under märklinser (2).</li> <li>Installera täckramen (5) och fäst centrum-plattan (4) genom att trycka den så att alla hörn bottenar.</li> <li>Ställ in inkopplingstid (15min, 30min, 1h, 2h, 4h, 8h) med vridbrytaren (6).</li> <li>Tryck knappen (1) på plats.</li> </ul>	<p><b>Timern må installeres av en kvalifisert elektriker i henhold til gjeldende forskrifter.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tilkobling av timer skal gjøres i henhold til figur A.</li> <li>Velg ønsket merking (3) og fest den under merkefeltet (2).</li> <li>Sett på ramme (5) og fest deretter senter-platen (4) ved å trykke hjørnene helt inn.</li> <li>Angi innkoblingstid (15 min, 30 min, 1 t, 2 t, 4 t, 8 t) med velgeren (6).</li> <li>Trykk knappen (1) på plass.</li> </ul>	<p><b>Timeren skal altid installeres af en autoriseret elektriker i overensstemmelse med de relevante forskrifter.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tilslut timeren som angivet i Figur A.</li> <li>Vælg den ønskede indikatorstrip (3) og placer den under indikatorlinsen (2).</li> <li>Installer dækrammen (5) og fastgør center-pladen (4) ved at skubbe hjørnerne til bunden.</li> <li>Indstil omstillingstiden (15 min., 30 min., 1 t, 2 t, 4 t, 8 t) med drejefbryderen (6).</li> <li>Tryk knappen (1) på plads.</li> </ul>				
<b>KÄYTTÖ</b>	<b>ANVÄNDNING</b>	<b>BRUK</b>	<b>ANVENDELSE</b>	<b>BRUK</b>	<b>ANVENDELSE</b>	<b>ANVENDELSE</b>	<b>ANVENDELSE</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajastin käynnistetään painamalla painiketta (1). Kuormalle kytkeytyy jännite ja painikkeen merkivalo syttyy.</li> <li>Kun asetettu aika on kulunut, jännite kytkeytyy pois kuormalta ja merkivalo sammuu.</li> <li>Kuorman jännite voidaan katkaista milloin tahansa painamalla painiketta toisen kerran.</li> <li>Ajastin voidaan käynnistää uudelleen painamalla painiketta, jolloin aika alkaa alusta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Timern startas genom att trycka på knappen (1). Spänning kopplas till lasten och knappens signallampa tänds.</li> <li>Då den inställda tiden har löpt ut bryts spänningen till lasten och signallampen slocknar.</li> <li>Spänningen till lasten kan när som helst brytas genom att trycka på knappen en gång till.</li> <li>Timern kan startas på nytt genom att trycka på knappen, då tiden börjar om från början.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Start timeren ved å trykke på knappen (1). Strømmen kobles da inn og indikatorlampen på knappen tenes.</li> <li>Etter at den innstilte tiden har utløpt, kuttes strømmen automatisk og lyset slukker.</li> <li>Strømmen kan kobles fra manuelt når som helst ved å trykke på knappen (1) en gang til.</li> <li>Du starter timeren på nytt ved å trykke på knappen (1) en gang til. Da begynner timeren fra starten av.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Start timeren ved at trykke på knappen (1). Spændingen tilsluttes til lasten, og knappens signallampe tændes.</li> <li>Efter den indstillede tid, afbrydes spændingen automatisk, og lyset slukkes.</li> <li>Spændingen kan når som helst afbrydes ved at trykke på knappen igen.</li> <li>Tryk igen på knappen for at genstarte timeren. Det vil få den til at starte igen fra begyndelsen.</li> </ul>				
<b>ENG</b>	<b>Timer User Guide</b>	<b>IS</b>	<b>Tímastillir Notkunarlíðbeiningar</b>	<b>EST</b>	<b>Taimer Kasutusjuhend</b>	<b>RUS</b>	<b>Реле времени РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ</b>
<b>INSTALLATION</b>	<b>ÍSETNING</b>	<b>PAIGALDAMINE</b>	<b>PAIGALDAMINE</b>	<b>PAIGALDAMINE</b>	<b>PAIGALDAMINE</b>	<b>МОНТАЖ</b>	<b>МОНТАЖ</b>
<p><b>The timer must always be installed by qualified electrician in accordance with the a relevant regulations.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Connect the timer as indicated in Figure A.</li> <li>Choose the desired indicator strip (3) and place it under the indicator lens (2).</li> <li>Install the cover frame (5) and attach the centre plate (4) by pushing the corners to the bottom.</li> <li>Set the switching time (15 min, 30 min, 1 hr, 2 hrs, 4 hrs, 8 hrs) with the rotary switch (6).</li> <li>Install button (1) into place.</li> </ul>	<p><b>Ísetning tímastillisins skal ávallt gerð af rafvirkja í samræmi við gildandi reglur.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tengið tímastillinn eins og sýnt er á mynd A.</li> <li>Veljið viðeigandi merkistrimil (3) og setjið undir merkiliusuna (2).</li> <li>Setjið rammann yfir (5) og festið miðplötuna (4) með því að ýta hornunum alla leið inn.</li> <li>Stillið tímanna (15 mín, 30 mín, 1 klst., 2 klst., 4 klst., 8 klst.) með snörfanum (6).</li> <li>Setjið rofann (1) á sinn stað.</li> </ul>	<p><b>Taimer peab alati paigaldama kvalifitseeritud elektrik vastavalt asjakohastele määruste.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ühendage taimer joonisel A näidatud viisil.</li> <li>Valige soovitud näidikuriba (3) ja paigutage see näidikuläätse (2) alla.</li> <li>Paigaldage katteraam (5) ja kinnitage keskplaat (4), lükates selle nurgad põhja.</li> <li>Määrake pöördlülitiga (6) lülitusaeg (15 min, 30 min, 1 tund, 2 tundi, 4 tundi, 8 tundi).</li> <li>Paigaldage nupp (1) oma kohale.</li> </ul>	<p><b>Монтаж реле времени должен осуществляться в соответствии с действующими нормами и правилами и только лицом, имеющим надлежащую квалификацию</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Схема подключения реле времени показана на рис. А.</li> <li>Выберите этикетку с указанием требуемого времени (3) и поместите её под прозрачную крышку индикатора (2).</li> <li>Установите рамку реле времени (5) и вставьте в неё центральную пластину (4), надавив на углы.</li> <li>С помощью поворотного переключателя (6) установите время отключения (15 мин., 30 мин., 1 ч., 2 ч, 4 ч., 8 ч.).</li> <li>Установите кнопку реле времени (1)</li> </ul>				
<b>USAGE</b>	<b>NOTKUN</b>	<b>KASUTAMINE</b>	<b>KASUTAMINE</b>	<b>KASUTAMINE</b>	<b>KASUTAMINE</b>	<b>ЭКСПЛУАТАЦИЯ</b>	<b>ЭКСПЛУАТАЦИЯ</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Start the timer by pushing the button (1). Voltage is connected to the load and the button's indicator light illuminates.</li> <li>After the set time, the voltage is automatically disconnected and the light goes off.</li> <li>The voltage can be disconnected manually at any time by pushing the button a second time.</li> <li>To restart the timer, push the button again. This will set it to start over from the beginning.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ræsið tímastillinn með því að ýta á rofann (1). Spennan er tengd við álagið og gaumljós rofans kviknar.</li> <li>Þegar stilltur tími er liðinn, aftengist spennan sjálfkrafa og ljósið slökknar.</li> <li>Hægt er að aftengja spennuna handvirkt hvenær sem er með því að ýta aftur á rofann.</li> <li>Til að endurræsa tímastillinn skal ýta aftur á rofann. Með því er hann endurstilltur og hefur mælingu frá upphafi.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Käivitage taimer nupu (1) vajutamisega. Koormusele rakendatakse toitepinge ja nupu märgutuli süttib.</li> <li>Pärast määratud aja möödumist katkestatakse toitepinge ja märgutuli kustub.</li> <li>Toitepinge saab nupu teistkordse vajutamisega igal ajal käsitsi katkestada.</li> <li>Taimer taaskäivitamiseks vajutage uuesti nuppu. Taimer käivitub uuesti algusest.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Запуск отсчёта времени осуществляется нажатием кнопки (1). После запуска на нагрузку подается напряжение и загорается световой индикатор кнопки.</li> <li>По истечении установленного времени напряжение автоматически отключается от нагрузки и световой индикатор гаснет.</li> <li>Подачу напряжения на нагрузку можно отключить вручную в любое время повторным нажатием кнопки.</li> <li>Для повторного запуска реле времени нажмите кнопку ещё раз. В этом случае отсчёт времени начинается сначала.</li> </ul>				



# T210-214

## T210-8x



FIN	SWE	NOR	DAN
<b>TEKNISET TIEDOT</b>	<b>TEKNISK DATA</b>	<b>TEKNISKE DATA</b>	<b>TEKNISKE DATA</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 230V / 50Hz / IP21</li> <li>• 10A res./2300W, 2-nap. kytKentä</li> <li>• Käyttölämpötila: 0 to +40°C</li> <li>• Kiinteät aika-asetukset: 15min, 30min, 1h, 2h, 4h, 8h</li> <li>• Ruuviliittimet max 2,5mm<sup>2</sup> johtimille</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 230V / 50Hz / IP21</li> <li>• 10A res./2300W, 2-pol strömsällare</li> <li>• Brukstemperatur: 0 till +40°C</li> <li>• Fasta tidsinställningar: 15min, 30min, 1h, 2h, 4h, 8h</li> <li>• Skruvplint för max 2,5mm<sup>2</sup> ledning</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 230V / 50Hz / IP21</li> <li>• 10A res./2300W, 2-polet bryter</li> <li>• Driftstemperatur: 0 til +40 °C</li> <li>• Faste tidsinnstillingar: 15 min, 30 min, 1 t, 2 t, 4 t, 8 t.</li> <li>• Skrukeklemmer for maks. 2,5 mm<sup>2</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 230V / 50Hz / IP21</li> <li>• 10A res./2300W, topolet kontakt</li> <li>• Driftstemperatur: 0 til +40°C</li> <li>• Faste tidsindstillingar: 15 min., 30 min., 1 t, 2 t, 4 t, 8 t.</li> <li>• Skrukeklemmer til max. 2,5 mm<sup>2</sup> ledning</li> </ul>

ENG	IS	EST	RUS
<b>TECHNICAL DATA</b>	<b>TÆKNILEGAR UPPLÝSINGAR</b>	<b>TEHNILISED ANDMED</b>	<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 230V / 50Hz / IP21</li> <li>• 10A res./2300W, 2-pole switch</li> <li>• Operating temperature: 0 to +40°C</li> <li>• Fixed time settings: 15min, 30min, 1h, 2h, 4h, 8h</li> <li>• Screw terminals for max 2,5mm<sup>2</sup> wire</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 230V / 50Hz / IP21</li> <li>• 10A res./2300W, tvíþóla rofl</li> <li>• Notkunarhitastig: 0 til +40 °C</li> <li>• Fastar tímastillingar: 15 mín, 30 mín, 1 klst., 2 klst., 4 klst., 8 klst.</li> <li>• Skrufutengi fyrir hámark 2,5mm<sup>2</sup> víra</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 230V / 50Hz / IP21</li> <li>• 10A res./2300W, kahe poolusega lüüti</li> <li>• Töötemperatuur: 0 kuni +40 °C</li> <li>• Fikseeritud ajaseaded: 15 min, 30 min, 1 tund, 2 tundi, 4 tundi, 8 tundi.</li> <li>• Krüviklemmid kuni 2,5 mm<sup>2</sup> ristlõikega juhtmele</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 230 В/50 Гц / IP21</li> <li>• 10А Рез./2300 Вт, двухполюсный выключатель</li> <li>• Рабочая температура: 0 ... +40 °С</li> <li>• Фиксированные интервалы времени для отсчёта: 15 мин., 30 мин., 1 ч., 2 ч., 4 ч., 8 ч.</li> <li>• Клеммы с винтовыми зажимами для проводов макс. сечением 2,5 мм<sup>2</sup></li> </ul>

ABB Oy  
Porvoon Sisäkehä 2, PO Box 16  
FI-06101 Porvoo, Finland  
Tel.: +358 10 22 11

abb.fi/asennustuotteet  
abb.com

